

Ôxtrâylia	2.290	1.524	1.677	1.631
Tây Ban Nha	941	655	331	818
Các nước khác	1.584	838	1.026	2.229
5. Nước chanh	8.455	8.120	8.971	10.633
Ixraen	4.163	3.074	3.351	3.316
Áchentina	1.534	1.732	2.177	2.683
Italia	1.836	1.650	1.739	2.087
Mỹ	986	597	515	440
Các nước khác	205	867	2.089	2.107
6. Nước dứa	3.882	5.434	6.977	9.655
Thái Lan	1.371	2.343	3.760	5.091
Philippin	1.411	1.743	1.960	2.875
Mỹ	552	942	609	498
Indônêxia	39	316	388	606
Các nước khác	499	90	260	585

Trịnh Trọng Nghĩa dịch

Nguồn: Lâm Thuỷ Hằng, Biki – 27/4/06

NHẬT BẢN VÀ TRUNG QUỐC TÌM GIẢI PHÁP CHIA SẺ NGUỒN TÀI NGUYÊN DẦU KHÍ

Trước nguy cơ thiếu hụt năng lượng, Nhật Bản, Trung Quốc đã có cuộc họp bàn để thảo luận về kế hoạch khai thác nguồn tài nguyên dầu khí ở phía đông biển Trung Quốc. Cả hai bên hy vọng sau cuộc họp này có thể thống nhất được quan điểm và lộ trình khai thác.

Các viên chức trong Bộ ngoại giao cho rằng, cả hai nước cần có những nỗ lực hơn

nữa để vượt qua rào cản chung. Tuy nhiên, Trung Quốc lại từ chối một lần nữa cuộc gặp với Nhật Bản vì cho rằng nước này mong muốn Trung Quốc chia sẻ các thông tin điều tra được về khu vực dầu khí tự nhiên đó. Trung Quốc cũng bác bỏ lời yêu cầu tạm ngừng việc khoan thăm dò của phía Nhật Bản cho đến khi hai nước đạt được thoả thuận khai thác chung.

Trong một bản báo cáo gần đây, Vụ trưởng đối ngoại Châu Á ông Kenichiro Sasae và Vụ trưởng Châu Đại Dương đã đưa ra quan điểm về vấn đề này như sau: “Cả hai quốc gia cần nhanh chóng giải quyết vấn đề tranh chấp vùng biển phía Đông Trung Quốc trên cơ sở hợp tác và tin tưởng lẫn nhau”.

Về phía Trung Quốc, ông Cui Tiankai - người dẫn đầu phái đoàn được Chính phủ uỷ quyền để giải quyết tranh chấp hy vọng sẽ giải quyết ổn thoả vấn đề này thông qua đối thoại song phương.

Tính đến cuối tháng 3 năm 2005, Trung Quốc và Nhật Bản đã tiến hành 3 cuộc họp để tranh luận vấn đề “Khai thác nguồn tài nguyên dầu khí vùng biển phía đông Trung Quốc”. Cuộc họp thứ hai diễn ra ở Bắc Kinh vào hồi tháng 5/2004. Tuy nhiên, sau cả 3 cuộc họp, hai nước vẫn chưa đi đến thống nhất phương án khai thác chung.

Vấn đề còn gây tranh cãi là: Kế hoạch khai thác dầu khí ở phía đông biển Trung Quốc lại được thực hiện tại các điểm giáp ranh giữa Trung Quốc và Nhật Bản. Theo quan điểm của phía Nhật Bản, đây là vùng đặc quyền kinh tế chung của cả hai nước. Trung Quốc đã không đồng ý với Nhật Bản về quan điểm này và cho rằng: Trung Quốc có quyền mở rộng vùng khai thác trên thêm lục địa của mình đến Okinawa băng qua Đài Loan.

Chính quyền Thành phố Tokyo rất lo lắng về kế hoạch khai thác dầu khí đó sẽ gây ảnh hưởng lớn đến nguồn tài nguyên thiên nhiên vùng bờ biển Nhật Bản. Trung Quốc thì lý giải rằng, việc khai thác dầu khí tự nhiên của nước này phù hợp với luật khai

thác tài nguyên nói chung và được thế giới công nhận. Trung Quốc cũng không nhất trí với ý kiến của Nhật Bản cho rằng kế hoạch này sẽ ảnh hưởng đến tài nguyên vùng bờ Nhật Bản.

Về phía Nhật Bản, nước này đã có thái độ phản kháng khá mạnh mẽ với Trung Quốc khi nước này đơn phương khai thác nguồn khí tự nhiên do tập đoàn tài chính khai thác dầu khí Tian Waitian thực hiện.

Đến cuối năm 2005, Trung Quốc đã đưa 5 tàu hải quân đến khu vực khai thác ở Chunxia. Nhật Bản cho rằng đó là một hành động đe dọa buộc nước này phải tăng cường các cuộc tuần tra trên không tại khu vực. Trước khi diễn ra cuộc đàm phán cuối năm 2005, Trung Quốc đã một lần nữa đưa tàu chiến đến vùng biển phía đông này.

Bộ ngoại giao Nhật Bản đã tiết lộ một vài tin tức mới trước khi diễn ra cuộc họp bàn giữa hai nước: Nhật Bản mong muốn Trung Quốc dừng hoạt động khai thác dầu khí và chia sẻ cho Nhật Bản những thông tin cần thiết. Một quan chức bộ này nói rằng: Chúng ta đã tán thành quan điểm cùng phát triển, vì vậy chúng ta sẽ phải thảo luận làm thế nào để đưa điều đó đi vào thực tiễn trong việc giải quyết vấn đề tranh chấp nói trên#.

Hy vọng rằng, với quan điểm hai bên cùng có lợi trong tương lai, Nhật Bản - Trung Quốc sẽ cùng nhau giải quyết ổn thoả vấn đề khai thác dầu khí trong thời gian ngắn nhất.

Hồng Hà

Nguồn: <http://www.japantimes.co.jp/cgi-bin/makeprfy.p15?nb20051001a3.htm>